

Inhaltsverzeichnis

Vorwort 3

Inhaltsverzeichnis 7

Abkürzungsverzeichnis 10

Zeichenerklärung 11

1 Zu einigen linguistischen und didaktischen Grundlagen 13

1.1 Fremdsprachliche kommunikative Kompetenz 13

1.2 Multidimensionales, multimodales und multimediales Herangehen an die Erforschung, Beschreibung und Vermittlung des Aspekts 15

1.3 Angewandte Linguistik - Ontodidaktik - Didaktolinguistik 16

1.4 Strukturell-semantiche, funktional-semantiche und pragmalinguistische Sprachbeschreibung 18

2 Redemoment und Tempus 21

2.1 Zum Beschreibungsapparat des Tempus 21

2.1.1 Die Definition der Tempuskategorie (kategoriale Bedeutung des Tempus) 22

2.1.2 Termini für die Orientierungspunkte der Tempuskategorie
(временные точки отсчета) 24

2.1.3 Die Definition von speziellen und Allgemeinbedeutungen der einzelnen Tempora 27

2.1.4 Schlußfolgerungen aus der Analyse 32

2.2 Der Redemoment als primär-deiktischer Orientierungspunkt (точка отсчета) 34

2.2.1 Der reale oder tatsächliche Redemoment (Sprechzeit, Äußerungszeit) 34

2.2.2 Der Begriff des Redemoments aus logischer Sicht 36

2.2.3 Der Begriff des Redemoments aus psychologischer Sicht 42

2.2.4 Der grammatische Redemoment 44

2.2.5 Zusammenfassende Charakteristik des Redemoments 54

2.3 Tempus und Temporalität 57

3 Bezugsmoment und Aspekt 60

3.1 Zum Beschreibungsapparat des Aspekts 61

3.1.1 Die Allgemeinbedeutungen der beiden Aspekte 62

3.1.2 Die Definition der Aspektkategorie (kategoriale Bedeutung des Aspekts) 65

3.1.3 Äquivalente für den Aspekt in „reinen“ Tempussystemen zum Vergleich 70

3.1.4 Ansätze für den Begriff des Bezugsmoments 72

3.1.5 Schlußfolgerungen aus der Analyse 75

| | | |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 3.2 | Der Bezugsmoment als sekundär-deiktischer Orientierungspunkt | 77 |
| 3.2.1 | Der reale Bezugsmoment (Betrachtzeit, Referenzzeit) | 77 |
| 3.2.2 | Der Bezugsmoment aus logischer Sicht | 80 |
| 3.2.3 | Der Bezugsmoment aus psychologischer Sicht | 93 |
| 3.2.4 | Der grammatische Bezugsmoment | 96 |
| 3.2.5 | Zusammenfassende Charakteristik des Bezugsmoments | 103 |
| 3.3 | Der Bezugsmoment und die Allgemeinbedeutungen der russischen Aspekte | 105 |
| 3.3.1 | Der Bezugsmoment und die Allgemeinbedeutung des vo. Aspekts | 105 |
| 3.3.2 | Der Bezugsmoment und die Allgemeinbedeutung des unvo. Aspekts | 109 |
| 3.3.3 | Zum Charakter der Aspekttoposition | 112 |
| 3.4 | Bezugsmoment und spezielle Aspektbedeutungen | 117 |
| 3.4.1 | Standardaspektbedeutungen | 119 |
| 3.4.2 | Periphere Aspektbedeutungen | 122 |
| 3.4.3 | Problematische Fälle | 124 |
| 4 | Bezugsmoment und Aspektualität | 129 |
| 4.1 | Die lexikalische Aspektualität - Verballexeme und nichtverbale lexikalische Mittel | 130 |
| 4.2 | Die lexikalisch-semantische Ebene - Aktionsarten (AA) | 133 |
| 4.3 | Die grammatisch-semantische Ebene - Terminativität/Aterminativität (T/AT) | 135 |
| 4.4 | Die grammatische Ebene - die Kategorie des Aspekts | 139 |
| 4.5 | Die lexikalisch-grammatische Konstante - Gesamtheit der verbalen Kategorien | 141 |
| 6.6 | Das funktional-semantische Feld der Aspektualität | 142 |
| 5 | Der Bezugsmoment im Sprachsystem | 145 |
| 5.1 | Der Bezugsmoment im Koordinatensystem der subjektiven Orientierung | 145 |
| 5.1.1 | Die Origo des Zeigfeldes nach Bühler | 145 |
| 5.1.2 | Die metaphorische Verschiebung des Koordinatenausgangspunktes | 146 |
| 5.1.3 | Bezugsmoment - Bezugsort - Bezugsperson/Bezugsgegenstand | 148 |
| 5.1.4 | Deixis im engeren und im weiteren Sinne | 149 |
| 5.1.5 | Aspektualer und temporaler Bezugsmoment | 149 |
| 5.1.6 | Aspektualität und Temporalität | 151 |
| 5.1.7 | Die zweifache und zweistufige Orientierung der Handlung (der aktionalen Situation) | 153 |
| 5.2 | Die gedankliche Präsenz des Sprechers | 156 |
| 5.2.1 | Die gedankliche Präsenz des Sprechers in der Bezugszeit | 156 |
| 5.2.2 | Die gedankliche Präsenz des Sprechers am Bezugsort | 157 |
| 5.2.3 | Die gedankliche Präsenz des Sprechers beim Bezugsgegenstand | 159 |
| 5.2.4 | Deixis und Subjekt-Objekt-Perspektive | 160 |
| 5.2.5 | Zur Unschärfe sprachlicher Bedeutungen | 164 |
| 5.3 | Handlung - Redemoment - Bezugsmoment: Probleme der Terminologie | 166 |
| 6 | Der Bezugsmoment in der Didaktik der Aspektvermittlung (Linguodidaktik / Sprachausbildung) | 172 |
| 6.1 | Multidimensionales - multimodales - multimediales Herangehen an die Vermittlung des russischen Verbalaspekts | 173 |

| | | |
|-----|--------------------------------------------------------|-----|
| 6.2 | Die Abfolge der Aspektvermittlung | 175 |
| 6.3 | Arbeit mit Gegensatzpaaren | 176 |
| 6.4 | Veranschaulichung durch Schemazeichnungen | 177 |
| 6.5 | Analyse und Synthese der aspektuellen Situation | 179 |
| 6.6 | Die etappenweise Herausbildung geistiger Handlungen | 180 |
| 6.7 | Grundregeln für Aspektzugehörigkeit und Aspektgebrauch | 181 |
| 6.8 | Algorithmen | 183 |
| 6.9 | Schlußbemerkungen | 185 |

Anhang 187

| | | |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| A1 | Definitionen (Glossar) | 189 |
| A2 | Belegstellen aus der Sekundärliteratur | 196 |
| A3 | Regeln zum Verbalaspekt | 199 |
| | A3.1 Regeln zur Aspektbildung | 199 |
| | A3.2 Grundregeln für den Aspektgebrauch | 203 |
| | A3.3 Grundregeln der Terminativität/Aterminativität (T/AT) | 204 |
| | A3.4 Funktional-kommunikative Regeln für die Aspektwahl bei einmaligen Handlungen in Vergangenheit oder Zukunft | 205 |
| A4 | Algorithmen | 207 |
| | A4.1 Analyse-Algorithmus zur semantischen Bestimmung der Aspektualität des russischen Verbs | 207 |
| | A4.2 Synthese-Algorithmus nach M.A. ŠELJAKIN | 208 |
| | A4.3 Sprachpraktischer Lehr- und Lernalgorithmus nach R. SEROWY | 210 |
| A5 | Statistik | 211 |

Literaturverzeichnis 213